



Turisme de Cambrils
Edició: octubre 2010

© Cromosoma, S.A. – TVC, octubre 2010
Il·lustracions a partir dels dibuixos originals de Roser Capdevila
Diseny i realització: equip Cromosoma i Digital 360°
Fotografies cedides per Turisme de Cambrils
Fotògraf: Joan Capdevila

Turisme familiar Turismo Familiar Familientourismus Family Tourism
Tourisme en Famille Familietoerisme



Cambrils

www.cambrils-turisme.com www.cambrils-turismo.com www.cambrils-fremdenverkehrsamt.com

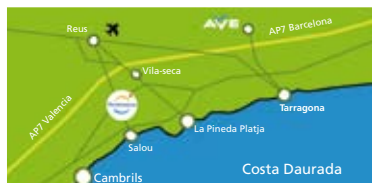
www.cambrils-tourism.com

www.cambrils-tourisme.com



Turisme de Cambrils

Passeig de les Palmeres, 1
43850 Cambrils
T +34 977 792 307
F +34 977 792 625
tur@cambrils.org



Gemeente erkend als bestemming familietoerisme



Municipio certificado como destino de turismo familiar



turisme familiar

Cambrils

Cambrils és un municipi turístic certificat des de gener de 2007 amb el segell de qualitat Destinació de Turisme Familiar. Marca que atorga la Generalitat de Catalunya i de la que només en gaudeixen tres municipis de la Costa Daurada. El municipi combina a la perfecció una àmplia proposta turística amb la més adequada oferta d'allotjament, d'oci, cultura, comerç, gastronomia i esport i unes platges tranquil·les i segures, tot plegat sense perdre l'esperit d'un poble tranquil, ple d'història i tradicions, on es pot gaudir d'unes fantàstiques vacances en família. El 15% de la seva oferta està actualment certificada, i garanteix el servei, tracte i especialització en les famílies.

turismo familiar

Cambrils es un municipio turístico certificado desde enero de 2007 con el sello de calidad Destino de Turismo Familiar. Marca que otorga la Generalitat de Catalunya y de la que solo gozan tres municipios de la Costa Daurada. El municipio combina a la perfección una amplia propuesta turística con la más adecuada oferta de alojamiento, ocio, cultura, comercio, gastronomía y deportes y unas playas tranquilas y seguras, todo sin perder el espíritu de un pueblo tranquilo lleno de historia y tradiciones, donde se puede gozar de unas fantásticas vacaciones en familia. El 15% de su oferta está actualmente certificada, y garantiza el servicio, trato y especialización en las familias.

Cambrils

familientourismus

Cambrils

Im Januar 2007 wurde Cambrils mit dem Qualitätssiegel Destinació de Turisme Familiar-Familienfreundlicher Urlaubsort ausgezeichnet. Dieses Siegel wurde von der katalanischen Regierung (Generalitat de Catalunya) bislang an nur drei Gemeinden der Costa Daurada verliehen. Cambrils bietet dem Besucher nicht nur sichere und ruhige Strände und ein breitgefächertes Touristikangebot, sondern auch große Vorteile in den Bereichen Unterkunft, Freizeit, Kommerz, Gastronomie und Sport. Dabei verliert Cambrils aber nie den Flair eines kleinen Dorfes, ein Dorf voller Geschichte und Traditionen, in dem man herrliche Ferien als Familie verbringen kann. 15% des Touristikangebots Cambrils' sind momentan geprüft worden und garantieren somit familiengerechte Angebote und Dienstleistungen.

Municipi certificat com a destinació de turisme familiar



Municipality declared a family tourism destination



Ville reconnue comme destination de tourisme en famille



Gemeinde ausgezeichnet mit dem Titel Familienfreundlicher Urlaubsort



In January 2007, Cambrils was declared a tourist municipality and awarded the Family Tourism Destination seal of quality. Issued by the Generalitat of Catalonia, this honour has only been bestowed on three municipalities along the Costa Daurada (Gold Coast).

Cambrils boasts a perfect combination of a wide variety of tourist attractions and an ideal range of accommodations, leisure activities, culture, shopping, cuisine and sports, as well as peaceful, safe beaches. All these features without sacrificing the spirit of a quiet town, full of history and traditions, where one can enjoy wonderful family holidays.

Fifteen percent of the amenities are currently certified and guarantee family-oriented services and specialisation.

Cambrils est une ville touristique agréée depuis janvier 2007 par le label de qualité Destination de tourisme en famille.

Certification octroyée par la Generalitat de Catalogne à trois villes seulement de la Costa Daurada.

La ville combine à la perfection de nombreuses propositions touristiques et offres de logement, loisir, culture, commerce, gastronomie et sport les plus adéquates, sans oublier les plages tranquilles et sûres, le tout dans le climat serein d'une ville à taille humaine, bercée d'histoire et de traditions, où il est possible de profiter de fantastiques vacances en famille.

Actuellement, 15 % des offres de Cambrils disposent de ce certificat et garantissent des services de qualité, ainsi qu'un traitement personnalisé et spécialisé dans les offres familiales.

Sinds januari 2007 is Cambrils een erkende toeristische gemeente met kwaliteitszegel Bestemming familietoerisme. Dit is een merkteken dat de Generalitat van Catalonië toekent en dat slechts drie gemeentenvan de Costa Daurada bezit. Cambrils combineert een omvangrijk toeristisch voorstel uitstekend met het beste aanbod voor overnachting, vrije tijd, cultuur, handel, gastronomie en sport, met rustige en veilige stranden, zonder daarbij de sfeer van een dorp rijk aan geschiedenis en tradities uit het oog te verliezen.

Kortom een dorp waar men met de familie van een fantastische vakantie kan genieten.

Op het moment is 15% van haar aanbod erkend en garandeert service, omgang en vakkundigheid in familietoerisme.

Què t'ofereix una Destinació de Turisme Familiar?

■Especialització total de la destinació Cambrils és ideal per a les famílies amb àrees de joc, una ludoteca i oasis infantils a les platges, parcs, zones de joc, guies de seguretat, etc.

■Allotjament i restauració adaptats Habitacions familiars, animació infantil, braçalets identificadors, menú infantil, troncs i cadires adaptades, piscina infantil, canviador de bolquers, calenta biberons, protecció d'endolls, etc.

■Propostes de lleure i entreteniment Especial èmfasi en activitats lúdiques, culturals i esportives: espectacles infantils al carrer; instal·lacions per a la pràctica d'esports; bases nàutiques per la pràctica de kaiak, vela, snorkel, etc; parcs temàtics i aquàtics.

¿Qué te ofrece una Destinación de Turismo Familiar?

■Especialización total de la destinación Cambrils es ideal para las familias porque dispone de áreas de juego, una ludoteca y oasis infantiles en las playas; parques, zonas de juego, guías de seguridad, etc.

■Alojamiento y restauración adaptados Habitaciones familiares, animación infantil, brazaletes identificativos, menú infantil, troncos y sillas adaptadas, piscina infantil, cambiador de pañales, calienta biberones, protección de enchufes, etc.

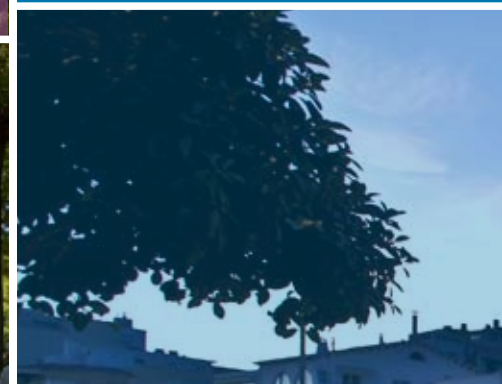
■Propuestas de ocio y entretenimiento Especial énfasis en actividades lúdicas, culturales y deportivas: espectáculos infantiles en la calle; instalaciones para la práctica de deportes; bases náuticas para la práctica de kayak, vela, snorkel, etc; parques temáticos y acuáticos.

Was bietet Ihnen das Reiseziel für Familien?

■Spezialisierung auf Familien Cambrils ist ein perfekter Urlaubsort für die ganze Familie. Sie finden Spielzonen, eine Ludothek, Kinderoasen am Strand, Parkanlagen und Spielplätze, Sicherheitsrichtlinien usw.

■Familienfreundliche Unterkünfte und Restaurants Familienzimmer, Kinderanimation, Identifikationsarmbänder, Kindermenü, Kinderstühle, Kinderbecken, Wickelraum, Fläschchenwärmer, Kindersicherung für Stecker usw.

■Freizeit und Unterhaltung Es werden besonders viele Freizeit-, Kultur- und Sportaktivitäten angeboten: Kindervorführungen auf der Straße, Sportanlagen, Nautikstationen mit der Möglichkeit zum Kajak fahren, Segeln, Schnorcheln, Themen- und Wasserparks usw.



What does a Family Holiday Destination offer?

■Comprehensive specialisation of the destination

Cambrils is ideal for families, offering beachside play areas, game rooms and children's oases, parks, playgrounds, safety guides, etc.

■Fully adapted accommodation and restaurants

Family rooms, activities for children, ID bracelets, kids' meals, highchairs and booster seats, children's pools, changing tables, bottle warmers, socket safety covers, etc.

■A range of leisure and entertainment
Special emphasis on leisure, cultural and sport activities: street performances for kids; sport facilities; nautical sport resorts offering kayaking, sailing, snorkelling and more; amusement and water parks; etc.

Quels sont les avantages d'une Destination de Tourisme en Famille?

■Spécialisation totale de la destination
Cambrils est la ville idéale pour les familles car elle dispose de plaines de jeux, une ludothèque et une oasis pour enfants sur les plages ; de parcs, de zones de jeu, de guides de sécurité, etc.

■Hébergement et restauration adaptés
Chambres familiales, animations pour enfants, bracelets d'identification, menus pour enfants, chaises-hautes et chaises adaptées, piscines pour enfants, tables à langer, chauffe-biberon, protection de prises de courant, etc.

■Propositions de loisirs et de divertissement
Une attention toute particulière est accordée aux activités ludiques, culturelles et sportives : spectacles pour enfants dans la rue, installations pour la pratique du sport, bases nautiques pour la pratique de kayak, voile, snorkel, etc., sans oublier des parcs thématiques et aquatiques...

Wat biedt een bestemming familietoerisme?

■Volledige specialisatie van de bestemming

Cambrils is ideaal voor gezinnen met een speelzone, speltheek en kinderoase op de verschillende stranden, parken, spelzones, toezichhoudende begeleiders, enz.

■Aangepaste accommodaties en restauratie

Gezinskamers, kinderaanimatorie, identificatiearmbanden, kindermenu, aangepaste kinderstoeltjes, kinderswembad, luierverwisselaar, zuigflesverwarmer, kinderstopcontacten, enz...

■Suggesties voor vrije tijd en vermaak

Speciale nadruk op speelse, culturele en sportieve activiteiten: kinderstraatoneel, sportvoorzieningen, zeesportcentra voor kajakken, zeilen, snorkelen..., thema- en waterparken, enz...

Empresas adheridas al projecte

Empresas adheridas al proyecto

In das Projekt eingegliederte

Unternehmen

Companies associated with the project

Entreprises adhérentes au project

Bedrijven aangesloten bij het project

Hotels Holteles Hotels Hotels Hôtels Hotels

Tryp Port Cambrils 4*
Rambla Regueral, 11 977 358 600
www.trypportcambrils.solmelia.com

Cesar Augustus 3*
Av. Diputació, 195 977 381 808
www.hotelcesaraugustus.es

Augustus 3*
Av. Diputació, 190 977 381 154
www.hotelaugustus.es

Olimar II 3*
C/ Colom, 3 977 795 566
www.gruparbo.com

Fonda el Camí 2*
C/ Jacint Verdaguer, 17 977 360 302
www.fondaelcami.com

Vila-Mar 2*
C/ País Basc, 10 977 369 600
www.hotelvilamarcambrils.com

Can Solé 2*
C/ Ramon Llull, 19-21 977 360 236
www.hotelsol.com

Marinada 2*
C/ Tarragona, 2 977 368 062
www.hotelmarinadacambrils.com

Pueblo Eldorado Playa 2*
Urb. Eldorado Platja C/Edmund Halley, 5 977 361 190
www.doradoplaya.com

L'Hotelet 2*
Ctra. N-340 km 1148 977 364 400
www.hotelet.com

Pensions Pensiones Pensionen Guest Houses Pensions Pensions

La Masia Valenciana
C/ M^a Josepa Massané, 4 977 362 819

Apartaments Apartamentos Wohnungen Flats Apartaments Appartements

Bielsa
C/ Josep Sant Martí, 3 977 361 910

Gèminis
C/ Vinyols, 8 977 360 311
www.apartamentosgeminis.com

Voramars
Av. Diputació 67 977 361 517

Càmpings Campings Campingplätze Campsites Campings Campings

Cambrils Park Luxe
Av. Mas Clariana, s/n 977 351 031
www.cambrilspark.es

Àmfora d'arcs 2^a
Ctra. N-340 km.1145 977 361 211
www.amforadarcs.com



Joan 2^a
C/ Josep Maria Jujol s/n 977 364 604
www.campingjoan.com

La Llosa 2^a
Camí de les Lloses s/n 977 362 615
www.camping-lallosa.com

Platja Cambrils 2^a
Av. Diputació, 42 977 361 490
www.playacambrils.com

La Corona 3^a
Av. Mas de Clariana, s/n 977 385 107
www.campinglacorona.es

Restaurants Restaurantes

Acuamar
C/ Consolat de Mar, 66 977 360 059

Al punt
Plaça Mossèn Joan Batalla, 5 977 366 424

Costa Verde
Av. Diputació, 169 977 381 201

Dofí Verd
Rambla Jaume I, 35 977 364 986

El Dorado Playa
Ctra. N-340 Km 1143 977 361 190

El Pati
c/ Pau Casals, 37 977 364054

El Pescador
C/ Drassanes, 14 977 363 759

El Retiro
Ctra. N-340 km 1148 977 364 400



Bedrijven aangesloten bij het project

Fonda el Camí
C/ Jacint Verdaguer,17 977 360 302

Font Casa Gallot
C/ Joan Sebastià Elcano,8 977 793 551

Gami
C/ Sant Pere,9 977 361 049

Gran Buffet Cambrils
Ctra. N-340 km 1145 977 364 997

La Fragata
C/ Mont-roig,9 977 360 023

La Roca d'en Manel
Pg. Miramar, 38 977 363 024

Mas Gallau
Ctra. N.340 km 1147,5 977 360 588

Pòsito
C/ Pescadors, 23 977 361 741

Pósito
Plaça Mossèn Joan Batalla 977 369 604

Rovira
Av. Diputació, 6 977 360 900

Terrassa del Cavet
Av. Diputació, 38 977 361 213

Altre restauració
Otra restauración
Bewirtungsgewerbe
Other restaurants
Autre restauration
Andere restauratie

Cafeteria Guinovart
C/ Robert Gerard, 13 local 2 977 360 377

Cafeteria La Granja de Vilafotuny
C/ Sta. Maria 1 977 361 978

Fleca La Botigueta Dolça
C/ Borràs, 6 977 795 405

Fleca Pastisseria jl Barreiro
Passeig la Salle, 7 local 2 977 791 559

Forn San Salvador
Av. Diputació 21 977 361 557

Forn San Salvador
Av. Riera D'alforja,
edif Cambrils Park 977 361 557

Forn San Salvador
Av. Vilafortuny 63,
residencial Villajardin 977 361 557

Forn San Salvador
C/ Balears, 13 977 361 557

Forn San Salvador
C/ Creus 2 977 361 557

Forn San Salvador
C/ Pau Casals 10 977 361 557

Forn San Salvador
C/ Pere III, 14 977 361 557

Forn San Salvador
Plaça Carles Roig 3 977 361 557

Gelats Sirvent
Av. Diputacio, 9 977 365 436

Gelats Sirvent
C/ Consolat de Mar, 34 977 360 385

Gelats Sirvent
C/ Consolat de Mar, 44 977 361 535

Granja El Fornet
C/ Borràs, 3 977 795 405

Parcs i museus **Parques y museos**
Garten und museen
Parks and museums **Parcs et musées**
Parken en musea

Vil·la Romana de la Llosa
C/ Josep Iglesias s/n 977 794 528

Museu Agrícola
C/ Sindicat, 2 977 794 528

Molí de les Tres Eres
C/ Via Augusta 1 977 794 528

Parc del Pescador
Plaça de l'ajuntament, 1 977 794 579



Bedrijven aangesloten bij het project

Comercos **Comercios**
Geschäfte **Shops** **Commerces**
Winkels

Antinea regals
Plaça Mossèn Joan Batalla 977 366 378

Art Visual
C/ Pere III 977 791 195

Bambú decoració
C/ Ferran Sors 98 baixos 977 361 580

Bodega Prim
C/ Capitulacio, 2 977 360 074

Cadena 22
C/ Francesc Pérez Dolç,34-36 local 3 977 365 043

Calçats Bastida Peuets
Mossèn Joan Batalla, 10 977 794 503

Calçats Torné
C/ Sant Pere, 23 977 361 414

Carnisseria Tremosa
C/ Cardenal Vidal i Barraquer, 3 977 361 059

Centre d'estètica Aura
C/ Cardenal Vidal, 10 977 793 631

Corseteria Nuria
C/ Hospital 12 977 360 393

Cucades
C/ Lepanto 5 977 366 466

De l'hort a l'olla
Passeig Albert 16 977 361 198

DOLL Puericultura i Moda
Mossèn Joan Batalla, 12 977 362 050

Drogueria i Plàstics Recasens
Plaça Espanya, 19 977 792 798

Eduard's Joieria
C/ Jacint Verdaguer, 5 977 361 427

Esports Carson
Avinguda Diputació 192 977 361 587

Esports Carson
C/ Consolat de mar, 64 977 361 587

Esports Carson
C/ Consolat de mar, 70 977 361 587

Ferran decoració
C/ Verge del Camí, 19 977 366 100

Ferreteria Cambrils
C/ St. Plàcid, 24 977360573

FRESH Moda
Plaça Espanya, 13 977 363 402

Gabi bike
Passeig Albert, 19 977 362 790

Garcia Joiers
C/ Carme, 7 977 363 580

Hipercazados Luceño
Av. Francesc Perez Dolç,25 977 791 553

Hipercazados Luceño
C/ Valencia,22 977 791 553

Joieria Marta Serrano
Plaça mossèn batalla, 9 977 369 875

Joiesmalt
Plaça Espanya, 22 977 792 541

Joiesmalt Port
C/ Roger de Iluria, 7b 977 794 647

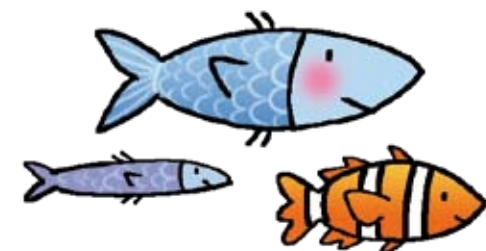
Joya Cambrils
C/ sant pere, 30 977 794 077

La Ginesta Floristeria
Plaça Espanya, 15 977 794 820

Lambert il·luminació
Plaça Espanya, 20 977 369 604

Llibreira Ortiga
Plaça Marquès de Marianao 977 791 866

Llibreria Serra
C/ Cardenal Vidal i Barraquer, 12 977 360 263



Empreses adherides al projecte

Empresas adheridas al proyecto

In das Projekt eingegliederte

Unternehmen

Companies associated with the project

Entreprises adhérentes au project

Bedrijven aangesloten bij het project

Merceria Borrás
C/ Roger de Lluria, 23 977 363 208

Mobles siglo XXI
C/ Pere III 977 364 556

Modesta Sportwear
C/ Consolat de mar 16 977 366 466

Nautilus esports
C/ Consolat de mar 88 977 360 830

Passión Beautê
C/ Pescadors, 19 977 362 703

Passión Beautê
Rambla Jaume I, 40 977 368 060

Pau i Berta
Plaça mossèn batalla 4 l2d 977 361 222

Perfumeria Fortuny
C/ Consolat de mar 19 977 360 107

Perruqueria maculina Casado-Torrente
C/ Hospital, 3 977 361 027

Perruqueria masculina Panisello-Panisello
C/ Hospital, 22 977 365 804

Perruqueria Raquel
C/ Hospital 6 977 792 509

Queviures Matas
C/ Borrás, s/n

Quirat joiers
C/ Consolat de mar, 74 977 363 580

Radikal esports
C/ Sant Pere, 26 977 360 648

Sabateria Caragolins
C/ Hospital, 8 977 360 408

Sabateria Pedrola
C/ Cardenal Vidal, 8 977 360 218

Tretze Moda Home
Miquel Planas 5 977 364 722

Trinitat Joieria
C/ Pescadors, 4 977 369 875

Vetes i Fils
Passeig Francesc Macià, 12 977 364 002

Vision Clar
Plaça Espanya 6 977 363 669

Supermercats i Grans superfícies Supermercados y Grandes Superfícies Supermärkte ung Einkaufszentren Supermarkets and hipermarkets Supermarchés et grandes surfaces Supermarkten en commerciële centra

Mercadona 2
Av. Adelaida, s/n 977 794 133

Plus Fresc
Av. Mas Clariana, 56 977 368 220

Mercadona
C/ Francesc Pérez Dolç, 35 977 795 616

Esclat
Ctra. N-340 km 1145 977 793 488

Oficina de Turisme Oficina de Turismo Tourismusbüro Touris Office Office de tourisme Toeristenbureau

Patronat Municipal de Turisme de Cambrils
Passeig de les Palmeres, 1 977 792 307



Consells de Seguretat a la platja i sobretot per als nens...

La crema protectora s'ha d'aplicar a casa 30 minuts abans de l'exposició al sol, mai quan ja sou a la platja o a la piscina.

Tingueu en compte de garantir la màxima protecció entre les 11 i les 15h.

Protegiu-vos el cap amb un barret o gorra amb visera, ulleres adequades i els llavis amb protecció labial.

Beveu aigua o líquids per evitar la deshidratació.

Safety precautions on the beach and especially your children...

Sun block must be applied at home 30 minutes before exposure to the sun, never when you are already at the beach or pool.

Remember to use the maximum sun protection between the hours of 11 am and 3 pm.

Protect your head by wearing a hat or cap with a visor, suitable sunglasses and wearing sun block on your lips.

Drink water or other liquids to avoid dehydration.

Consejos de Seguridad en la playa y sobre todo para los niños...

La crema protectora se tiene que aplicar en casa 30 minutos antes de la exposición, nunca en la playa o en la piscina.

Tener en cuenta utilizar máxima protección entre las 11h y las 15h.

Protegerse la cabeza con un sombrero o una gorra con visera, gafas adecuadas y protección labial.

Beber muchos líquidos para evitar la deshidratación.



Conseils de sécurité Sur la plage, pensez aux enfants...

Une crème protectrice contre les UV doit être appliquée 30 minutes avant l'exposition au soleil, renouvelée toutes les deux heures, et après chaque baignade.

Évitez d'exposer les enfants au soleil entre 11h et 15 h.

Portez un chapeau ou une casquette à visière, de bonnes lunettes de soleil, et protégez vos lèvres à l'aide d'une crème spéciale.

Buvez de l'eau pour éviter de vous déshydrater.

Sicherheitshinweise Am Strand und vor allem für Kinder gilt folgendes:

Sonnencreme muss 30 Minuten vor Strandbesuch schon Zuhause aufgetragen werden, niemals erst am Strand oder im Schwimmbad.

Vergessen Sie nicht sich zwischen 11:00 und 15:00 besonders zu schützen.

Bedecken Sie Ihren Kopf mit einem Sonnenhut oder einer Schirmmütze, tragen Sie eine angemessene Sonnenbrille und benutzen Sie einen Fettstift mit Sonnenschutzfaktor, um Ihre Lippen zu schützen.

Trinken Sie ausreichend Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einer Dehydrierung vorzubeugen.

Veiligheidsadvies Op het strand en vooral de kinderen...

Breng de zonnecrème thuis aan, 30 minuten voor blootstelling aan de zon, nooit als je al op het strand of aan het zwembad bent.

Zorg voor een maximale bescherming tussen 11u en 15u.

Bescherm je hoofd met een hoed of pet met zonneklep, draag een repaste zonnebril en gebruik een beschermende lippenstift.

Drink water of andere vloeistoffen om uitdrogen te voorkomen.



